

Grenzregion feiert „Woche der Nachbarn“

Von 28. Juni bis 2. Juli – Staatsminister Söder kommt zur Eröffnung

Bayer. Eisenstein. Die Grenzregionen Niederbayern, Oberpfalz, Oberfranken, Karlsbad, Pilsen und Südböhmen präsentieren sich bei der „Woche der Nachbarn“ erstmals gemeinsam im Rahmen des Projekts Kulturregion Bayern-Böhmen 2017. Zur Eröffnung am Mittwoch, 28. Juni, um 10 Uhr kommen Staatsminister Dr. Markus Söder und die tschechische Regionalministerin Karla Šlechtová.

Die Woche der Nachbarn von Mittwoch, 28. Juni, bis Sonntag, 2. Juli, ist der Höhepunkt der über 30 grenzüberschreitenden Veranstaltungen im Projekt Kulturregion Bayern-Böhmen 2017. Auf den Bahnsteigen des Museums nehmen Präsentationsstände die Besucher mit auf eine Reise durch die kulturelle und touristische Vielfalt auf bayerischer und tschechischer Seite.

Auf der Bühne vor der Maschinenhalle gastieren Musikgruppen, Künstler und Kunsthandwerker aus Bayern und Böhmen. Bierausschank aus der Region, kulinarische Spezialitäten und parallele Veranstaltungen auf bayerischer und tschechischer Seite bieten zusätzliche Abwechslung. Der Eintritt ist frei.

Das Centrum Bavaria Bohemia (CeBB) in Schönsee, federführend mit der Organisation betraut, hat zusammen mit den Kooperationspartnern ein attraktives Programm zusammengestellt, in das auch die Stadt Zwiesel, die Gemeinde Bayerisch Eisenstein und engagierte Kulturaktive vor Ort eingebunden sind.

Zur Vorstellung des umfangreichen Veranstaltungsprogramms hatte Hans Eibauer, Leiter des



Im Localbahnmuseum wird die „Woche der Nachbarn“ über die Bühne gehen. Details zum Programm besprachen dort gestern (v.l.): Sebastian Lesňák und Hans Eibauer vom CeBB, Eisensteins 2. Bürgermeister Stefan Zitzelsberger, Zwiesels Rathaus-Chef Franz Xaver Steininger, Werner Freiberg vom Localbahnmuseum und Michael Pfeffer von der Länderbahn.

Centrum Bavaria Bohemia, gestern ins Localbahnmuseum geladen. „Zum ersten Mal präsentieren sich hier sechs bayerische und tschechische Grenzregionen gemeinsam – um die Nachbarschaft zu fördern und weitere Impulse für die Zusammenarbeit zu geben“, sagte Eibauer in freudiger Erwartung.

Stefan Zitzelsberger, 2. Bürgermeister von Bayerisch Eisenstein, betonte, dass es für seine Gemeinde Ehre und Verpflichtung sei, Gastgeber sein zu dürfen. Zwiesels Bürgermeister Franz Xaver Steininger dankte allen Akteuren. Im Zusammenführen unterschiedlicher Menschen und Zielgruppen sieht er die Zukunft und den Erfolg von grenzüberschreitenden Veranstaltungen. Als „perfekter Ort“ für die Veranstaltung bezeichnete Michael Pfeffer, bei der Länderbahn zuständig für Marketing und Vertrieb, das Lo-

calbahnmuseum und den Ort Bayerisch Eisenstein. – fb

DAS PROGRAMM

Mittwoch, 28. Juni: 10 Uhr: Eröffnung der „Woche der Nachbarn“; Präsentation der sechs bayerischen und tschechischen Grenzregionen mit Kultur und Tourismus auf den Bahnsteigen im Localbahnmuseum; 13 bis 18 Uhr: Freier Eintritt in die Ausstellung Naturparkwelten im Grenzbahnhof und Sonderöffnung der Galerie Kuns(t)räume mit Galerieshop in der Bahnhofstraße. Bühne der Nachbarn beim Localbahnmuseum: bis 13 Uhr Unterhaltung durch den Pluskurs Volksmusik des Gymnasiums Zwiesel; 13.30 bis 16 Uhr: Tom & Basti, Wirtshausmusik aus Niederbayern; 16 bis 18 Uhr: Eisenstoana Blasmusik.

Donnerstag 29. Juni (Konferenztag): 10.30 bis 12.30: Marktplatz Museumspädagogik im Localbahnmuseum. Überregional bedeutende Museen werben für den Besuch von Gruppen und Schulen; 10.30 bis 12 Uhr: Präsentation der Region Pilsen Barock in Westböhmen in der Galerie Kuns(t)räume in der Bahnhofstraße; 13 Uhr: Treffen der Arbeitsgruppe Kul-

tur und Tourismus der Regionalkooperation Oberpfalz-Pilsen in der Galerie Kuns(t)räume in der Bahnhofstraße; 14 bis 16.30 Uhr: Konferenz „Impulse für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Schulen in den bayerischen und tschechischen Grenzregionen“ im Gymnasium Zwiesel.

Freitag, 30. Juni: Präsentation der sechs bayerischen und tschechischen Grenzregionen mit Kultur und Tourismus auf den Bahnsteigen im Localbahnmuseum Künstler, Kunsthandwerker und Infomeile auf dem Freigelände, Musik und Bewirtung; 13.30 bis 15.30: Naturkundliche Exkursion „Grün und bunt um den Grenzbahnhof; Bühne der Nachbarn beim Localbahnmuseum: 15 bis 16.30 Uhr: Vivat Kraslice aus der Karlsbader Region; 16.30 bis 18 Uhr: Landmussign aus Oberfranken; 21.30 Uhr: Gastspiel der Tanztheaterkompanie Divadlo Continuo aus Südböhmen.

Samstag, 1. Juli: Präsentation der sechs bayerischen und tschechischen Grenzregionen mit Kultur und Tourismus auf den Bahnsteigen im Localbahnmuseum; Künstler, Kunsthandwerker und Infomeile auf dem Freigelände, Musik und Bewirtung; Bühne der Nachbarn beim Localbahnmuse-

um: 10.30 bis 12.30 Uhr: Želiborů, Countryband aus Südböhmen zum Frühschoppen; 13 bis 15 Uhr: Die jungen Wilden aus dem Laabertal, Musik aus der Oberpfalz; 16 bis 18 Uhr: bez Hranic/ohne Grenzen, Jazztrio aus der Region Pilsen; Weitere Veranstaltungen: Luchsfest der Stadt Železná Ruda am Grenzbahnhof, verbunden mit der Feier „140 Jahre Bahnstrecke München-Eisenstein-Pilsen-Prag“; 22 Uhr Feuerwerk zum Abschluss; Waldaktionstag der WBV Viechtach im Hohenollerer Ski-Stadion am Großen Arbergersee (Busshuttle von Bayerisch Eisenstein).

Sonntag, 2. Juli (10 bis 18 Uhr): Präsentation der sechs bayerischen und tschechischen Grenzregionen mit Kultur und Tourismus auf den Bahnsteigen im Localbahnmuseum Künstler, Kunsthandwerker und Infomeile auf dem Freigelände, Musik und Bewirtung; Auftakt der Sommerkonzertreihe Bayerisch Eisenstein, Zwiesel und Frauenau; Bühne der Nachbarn beim Localbahnmuseum: 10.30 bis 12.30 Uhr: Aff-tam-tam, Frühschoppenmusik aus Niederbayern; 13 bis 14 Uhr: Die Region Pilsen beim Auftakt der Sommerkonzerte mit Psi dečky; 15 bis 16 Uhr: Die Oberpfalz beim Auftakt der Sommerkonzerte mit Die 6 lustigen Fünf; 17 bis 18 Uhr: Südböhmen beim Auftakt der Sommerkonzerte mit unORGANized Band; zweite Bühne der Nachbarn beim Musikpavillon In Zwiesel; 14 bis 15 Uhr: Oberfranken beim Auftakt der Sommerkonzertreihe mit Die Wiesenthaler; 16 bis 17 Uhr: Die Region Karlsbad beim Auftakt der Sommerkonzertreihe mit Stázka aus Teplá; 18 bis 19 Uhr: Niederbayern beim Auftakt der Sommerkonzertreihe mit NN.

Auf der Info- und Künstlermeile im Freigelände bei der Maschinenhalle präsentieren sich: Glasfachschule Zwiesel mit Schülerarbeiten zum Thema „Nachbarschaften – Leben in der Kulturregion Bayern-Böhmen“; Kulinarisches Schaufenster Arberland – Bayerischer Wald; Begegnung mit Böhmen – Kultur- und Aktiv-Reisen; Europaregion Donau-Moldau; Europe Direct Büro in Freyung; Niederbayerische Freilichtmuseen Finsterau und Massing; Kunstschmiede aus Südböhmen und Pilsen; Timberart Franz Roßmeißl – Kettensägenschnitzerei.

Weitere Veranstaltung: Erster Ausstellungstag der Fotoausstellung WESTON – Vier Generationen in der Galerie Kuns(t)räume grenzenlos des Kunstvereins 50/52 in der Bahnhofstraße.

– Foto: Bietau